

Pratiche alimentari innovative

Proposta di un database multilingue

FRANCESCO NACCHIA, MICOL FORTE*

ABSTRACT: This paper aims to present a multilingual database, whose cards mainly focus on the innovative eating practices of vegetarianism and veganism, as well as on the many recent variations emerged over the years which have triggered continuous neological processes. This product is grounded in the results of a previous work that, not only does show a considerable instability of the designations associated with these practices in real communication, but also a significant vagueness of the definitions found in both lexicographical and authentic resources. The success achieved by the practices of veganism and vegetarianism has also led to the development of marks, certifications and regulations, both national and international, that guarantee the related consumer class the products' compliance with certain ideological standards: this phenomenon has therefore urged a standardization process of concepts and designations that we have tried to develop from an inter-linguistic perspective.

Keywords: Innovative eating practices, Lexicography, Inter-linguistic perspective, Semantics, Neology.

I. Introduzione

Il presente contributo si inserisce nell'ambito degli studi inerenti al settore agroalimentare, settore che di recente ha suscitato un interesse straordinario dando luogo anche ad analisi di taglio terminologico¹. Nello specifico, il lavoro propone una riflessione su una tematica nuova, che ruota attorno ai concetti di *veganismo* e *vegetarianismo*, pratiche alimentari la cui attualità è testimoniata, tra l'altro, dal grande spazio che vi sarà dedicato durante la XVII edizione di *Cibus*, Salone Internazionale dell'Alimentazione. Il contributo, in particolare, intende illustrare le fasi di realizzazione di un database multilingue² incentrato sulle pratiche alimentari innovative e vuole soffermarsi

* Università degli Studi di Napoli "Parthenope".
francesco.nacchia@uniparthenope.it; micol.forte@uniparthenope.it

1. Cfr. F. CHESSA, C. DE GIOVANNI, M. T. ZANOLA, *La terminologia dell'agroalimentare*, FrancoAngeli, Milano 2014 e N. LAVEZZA, *L'uso della terminologia specialistica dei prodotti agroalimentari campani verso i paesi anglofoni*, Edizioni Scientifiche Italiane, Napoli 2014.

2. Le lingue coinvolte sono l'italiano, l'inglese, il francese e lo spagnolo. L'italiano è stato scelto in quanto lingua materna di entrambi gli autori, l'inglese ed il francese in quanto lingua di specializzazione,